

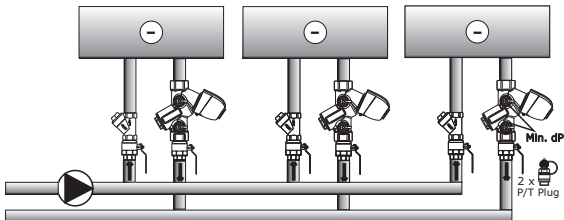
Frese EVA Highflow

DK
D
GB
E

Montagevejledning Montageanleitung Mounting instructions Instrucciones de montaje

Danmark Tlf.: +45 58 56 00 00
Deutschland Tel.: +49 (0)40 61 16 530
UK Tlf.: +44 (0)1695 572625

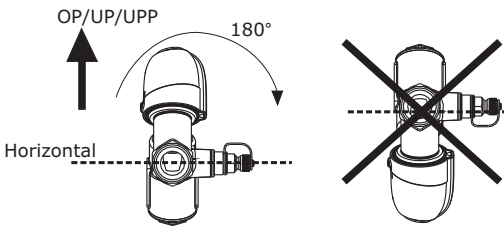
FIG. 1



Anlæg set fra oven/Anlage von oben gesehen/System seen from above

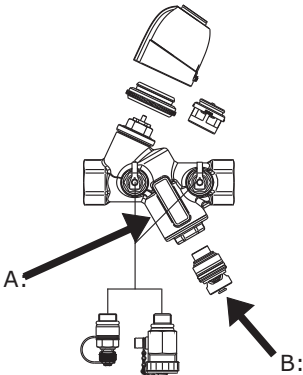
- DK** **FIG 1:** Frese EVA kan monteres i såvel frem- som returløb. Det anbefales, at montere snavssamlere og afspærringer. Temperaturen i og omkring aktuatoren må ikke være under 0°C.
- D** **FIG 1:** Frese EVA kann sowohl in Vor- als auch in Rücklauf montiert werden. Es empfiehlt sich, Schmutzfängersieb und Absperrkugel-hähne zu montieren. Die Temperatur in und um den Stellantrieb darf nicht unter 0°C sein.
- GB** **FIG 1:** Frese EVA can be mounted in either the supply line or the return line. Mounting strainers and isolation ball valves is recommendable. The temperature in and about the actuator should not be below 0°C.
- E** **FIG. 1:** Esquema de aplicación
La nueva FRESE EVA puede instalarse tanto en la impulsión como en el retorno. Se recomienda la utilización de filtros y válvulas de bola de cierre. La temperatura de trabajo del actuador no debe ser inferior a 0°C.

FIG. 2



- DK** **FIG. 2:** Reguleringsventilen kan positioneres frit i rørsystemet. Ventilen skal vende således, at aktuatoren aldrig er placeret under rørets vandrette akse. Såfremt ventilen ønskes monteret i lodrette rør skal ventilen vende således, at aktuatoren peger opad. Ventilen må ikke monteres i lodrette rør, hvor flow-retningen er nedad.
- D** **FIG. 2:** Das Regelventil kann beim Einbau ins Rohrsystem in jeder Lage montiert werden. Beim Einbau des Ventils muß gesichert werden, dass der Stellantrieb nie unter der horizontalen Achse des Rohrs angebracht ist. Wenn das Ventil in senkrechte Rohre zu montieren ist, muß das Ventil mit dem Stellantrieb nach oben gekehrt werden. Das Ventil ist nicht in senkrechte Rohre einzu-bauen, in denen die Durchflußrichtung von oben nach unten ist.
- GB** **FIG. 2:** The adjustment valve is unaffected by the angle of installation in the piping system. The position of the valve should ensure that the actuator is never placed below the horizontal axis of the pipe. If the valve is to be fitted in vertical pipes, the valve must be positioned with the actuator upwards. The valve should not be fitted in vertical pipes with downward flow.
- E** **Fig 2:** El ángulo de inclinación de la válvula respecto de la tubería no afecta en el funcionamiento de la misma. La posición de la válvula debe asegurar que el actuador nunca se instale por debajo de la horizontal del eje de la tubería. Si la válvula se instala en tuberías verticales ascendentes debe colocarse con el actuador hacia arriba. La válvula no debe instalarse en verticales descendentes.

FIG. 3



- DK** **FIG 3:**
A: Det er vigtigt **IKKE** at deformere ventilhus under montagen.
B: **Montage des Einsatzes:** **Bemærk:** Det anbefales at gennemskylle anlægget før ibrugtagning. **Bemærk:** Indsats monteres med flowåbning indad i ventilen. Læg iskrues derefter. **Bemærk:** Separat montagevejledning for aktuator!
- D** **FIG 3:**
A: Sichern sie sich, dass das Ventilgehäuse bei der Montage **NICHT** verformt wird.
B: **Montage des Einsatzes:** **Bitte merken Sie sich:** Es empfiehlt sich, die Anlage vor Inbetriebnahme zu durchspülen. Der Einsatz ist mit der Durchfluss-öffnung nach innen ins Ventil zu montieren. Danach ist die Kappe anzuschrauben. **Bitte merken Sie sich:** Separate Montageanleitung für Stellantrieb!
- GB** **FIG 3:**
A: Make sure that the valve housing is **NOT** deformed during assembly.
B: **Mounting the cartridge:** **Please note:** It is recommendable to flush the system before you start using it. Install the cartridge with the flow orifice turned towards the inside of the valve. Then screw on the cap. **Please note:** Separate mounting instructions for actuator!
- E** **Fig 3:**
A: **Asegúrese** que la válvula no se ha deformado durante la instalación.
B: **Coloque el cartucho** con el orificio del caudal hacia el interior de la válvula. **Atención!** Continúe rosque la tapa. **Atención!** las instrucciones de montaje del actuador están por separado